DOCUMENT RESUME

ED 050 648 48 FL 002 233

AUTHOR Hoge, Henry W., Comp.
TITLE Tense Usage Analysis in Verb Distribution in Brazilian Portuguese.
INSTITUTION Wisconsin Univ., Madison.
SPONS AGENCY Office of Education (DHEW), Washington, D.C. Bureau of Research.
BUREAU NO BR-5-1258
PUB DATE 70
CONTRACT OEC-5-14-005
NOTE 56p.; Part 4 of "Studies in the Syntax of Brazilian Portuguese"

EDRS PRICE EDRS Price MF-$0.65 HC-$3.29
DESCRIPTORS Dialect Studies, Form Classes (Languages), Language Research, Latin American Culture, *Linguistics, Literature, *Luso Brazilian Culture, Nonstandard Dialects, *Portuguese, Romance Languages, Statistical Studies, *Syntax, *Verbs
IDENTIFIERS *Brazil

ABSTRACT

This section of a four-part research project investigating the syntax of Brazilian Portuguese presents data concerning tense usage in verb distribution. The data are derived from the analysis of selected literary samples from representative and contemporary writers. The selection of authors and tabulation of data are also described. Materials selected for analysis are derived from writings of 18 authors representing 17 separate states and regions of Brazil. Forms and tables include: (1) author and selection lists; (2) author and tabulation totals; (3) sample of preliminary verb tabulation in work sheet by form, tense, and mood; (4) sample data sheet for reduction of tabulated forms to main categories; (5) samples of major and secondary verb form distribution forms for recording distribution by percentage; (6) sets of data sheets for each author, recording number of occurrences in main categories; (7) major and secondary verb form distribution tabulations for all authors; and (8) tense usage percentage summary. For companion documents see FL 002 231 and FL 002 232. (RL)

Title III, Sec 602, NDEA
PA-48 Bureau #5-1258

Part IV
AL

ED050648

TENSE USAGE ANALYSIS IN VERB DISTRIBUTION IN BRAZILIAN PORTUGUESE

BY

Henry W. Hoge
Department of Modern Languages
The Florida State University

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

Tallahassee, Florida
1970

FL002 233

U.S. OFFICE OF EDUCATION

Contract No. OE-5-14-005

This work was developed pursuant to a contract between the United States Office of Education and the University of Wisconsin, and is published with permission of the United States Office of Education, Department of Health, Education, and Welfare.

ED050648

Contract No. OE-5-14-005

STUDIES IN

THE SYNTAX OF BRAZILIAN PORTUGUESE

Part IV: Tense Usage Analysis

This is the final section of a study in The Syntax of Brazilian Portuguese. The sections completed, submitted and distributed are as follows:

I. A Selective Bibliography of Luso-Brazilian Linguistics. Milwaukee, University of Wisconsin-Milwaukee Language and Area Center, 1966. 70pp. Revised Edition: Tallahassee and Rio de Janeiro, Florida State University, 1968. 85pp. [ED 012 813] - Earlier Edition

II. A Selective Bibliography of Contemporary Brazilian Authors. Milwaukee, University of Wisconsin-Milwaukee Language and Area Center, 1966. 57pp. [ED 017 910]

III. The Evolution of Brazilian Portuguese: A Survey. Tallahassee. Florida State University, 1969. 86pp.

The principal objectives of the project were to study the development and characteristics of contemporary Brazilian Portuguese. In the process of surveying the scholarly literature in this area, it became clear that a comprehensive listing of the chief reference articles and books did not exist, and that such a compilation might be useful to scholars. This compilation was prepared and issued as Part I of the study. During an assignment to Brazil as a member of a Higher Education project, the writer had the opportunity to revise and update the bibliography: this revised version was produced at the Florida State University in 1968. Part III of the study represents a summary of the development of Portuguese in Portugal and in Brazil, and a survey of the state of linguistics studies up to the present time.

This section of the study will present data derived from the analysis of the samples selected as representative of contemporary Brazilian Portuguese. It will be useful to describe the process of selection of authors and tabulation of data.

Since the study was to develop an analysis of contemporary Brazilian Portuguese, the first step was to develop a corpus which would provide suitable raw data for the study. The optimum corpus would consist of selections from authors born after 1900, composed at intervals from 1945 to 1965 (the terminal date for the corpus), and providing a balanced regional representation of Brazil. Since a definite effort was to be made to separate dialogue from narration for purposes of analysis, each selection would also provide a balanced division of the two styles. The problems involved in the development of the ideal corpus were such that the final result fell considerably short of perfection.

A listing of 191 Brazilian authors born after 1900, or active during the 1945-1965 period, was first assembled. For a great many of these authors, it was not possible to determine either the date or place of birth, or the regional origin. In many other

cases, the author's production pattern did not meet the requirements (a single early work and no others, etc.). The survey conducted for this phase of the research resulted in Part II of the study (A Bibliography of Contemporary Brazilian Authors: again, a listing unavailable from any other source). From all of the authors and works examined, a group of 25 authors was selected. This group does not provide the desired balance in regional origin, since it was not possible to select a sufficient number of authors whose formative as well as productive years were spent in each of the several regions. Of this group of twenty-five authors, eighteen are represented by selections from three separate works matching the specification; six are represented by two such works; and one, by a single work. The authors selected represent seventeen states and all regions, but not in equal ratios (i.e. the South is represented by a single author, whereas the Northeast has three). The biographical data available suggests in any case that very few authors are born, reared and represent one single area in their works.

For each of the twenty-five authors, three selections were chosen from each of three works, or the equivalent quantity of material was selected from a lesser number of works. Each selection was approximately 4,000 words in length, providing a balance between narrative and dialogue passages. The total data for each author is therefore 12,000 words for each work. 36,000 words for each author. The grand total of running words is approximately 900,000 words.

The data presented in the charts and tables which follow, while it completes this project, does not exhaust the analytical potential of the corpus. A great deal of data was tabulated in connection with the possibility of computer analysis. The investigation of this technique at the University of Wisconsin-Milwaukee was unproductive. It became clear that the programming of the large amount of data tabulated for the analysis of pronoun placement and infinitive constructions could not be developed within either the budgetary or time limitations of this project. This data is now in the form of some 40,000 3 x 5 cards. It is the author's hope to complete the analysis of this data at some future date.

It may be useful to identify and describe the forms and tables which follow:

I. Author and Selection List. A complete listing of all authors and selections.

II. Author and Tabulation Totals. Authors with date and place of birth and the total tabulated occurrences in dialogue and narrative passages.

III. Sample of Preliminary Verb Tabulation Work Sheet (two pages), by form, tense, and mood.

IV. Sample of Data Sheet for reduction of tabulated forms to main categories.

V. Sample of Major and Secondary Verb Form Distribution forms, for recording distribution by percentage.

VI. Set of Data Sheets for each author, recording number of occurrences in main categories only.

VII. Major and Secondary Verb Form Distribution Tabulations for all authors.

VIII. Tense Usage Percentage Summary.

SUMMARY

Little commentary is required in explanation of the tabulated data which appears in the tables and charts below. In general, the results confirm intuitive and subjective impressions.

Perhaps the most striking result is the very large percentage of total occurrences concentrated in the major tenses. The four principal forms (present and imperfect indicative, preterite and infinitive) constitute 90.6% of the total in dialogue material, and 81.9% in narration. Within this general category, over half of the occurrences (51.9%) are in the present indicative in dialogue, but only 13.4% in narration. The imperfect indicative and the preterite together constitute only 21.3% in dialogue, but 52.6% of narration. On the basis of tense distribution alone, the preterite-imperfect are far less significant for dialogue than for narration. As the tables show, the infinitive is a major form in terms of frequency, of nearly equal significance in dialogue (17.4%) and narration (15.9%). It will be seen from the data sheet tabulations that the modal infinitive construction (i.e., dever, querer, poder etc. plus infinitive) out number the other infinitive categories by a ratio of two to one in dialogue, but by only a small majority in narration. The difference (since the total number of occurrences is comparable in each category) is made up by the higher frequency of verb-preposition plus infinitive (comecou a falar, etc.) in the narrative passages. A nearly constant 20% of infinitive usages involve the dependent construction (ouviu falar, etc.)

The minor tenses are represented more heavily in narration (17.5% of total) than in dialogue (8.9% of total). Several tenses were so seldom encountered that they were eliminated from the statistics (the perfect tenses in general, with the exception of the past perfect). The future tense, although low in percentage of total occurrences, is appreciably more frequent in dialogue than in narration (1.9% of total versus .7% of total). The conditional shows the reverse (2.4% in narration versus 1.1% in dialogue). This may be explained by the use of the conditional in contrary to fact or hypothetical constructions, since it is almost exactly matched with the past (or imperfect) subjunctive pattern (2.7% in narration; 1.1% in dialogue). Substitution of the conditional by the imperfect indicative in such constructions is

quite common in dialogue, but probably much less so in the more formal narrative style. We have no precise statistics on this usage.

The use of the gerund is clearly favored in narration (6.7% in narration versus 1.6% in dialogue). The chief narrative constructions which contribute to this difference are the preposition-plus-gerund and gerundive (em chegando, falou and chegando, falou). The present subjunctive is seldom found in dependent clauses in either dialogue or narration; the higher frequency in dialogue (1.8% compared to .5% in narration) is ascribable to command form usage. The past perfect is almost invariably the ter form. The simple pluperfect appears with appreciable frequency in narration (3.7%); the occurrences listed from dialogue passages are probably erroneous interpretations of indirect discourse usage.

The author regrets that it is not possible to present a more sophisticated analysis of verb and tense usage at the present time. The basic tabulation, as may be inferred from inspection of the tabulation worksheet, provides raw data on the personal infinitive, durative, and other constructions; these, together with the separately tabulated pronoun and infinitive examples, will surely produce much useful information.

The Syntax of Brazilian Portuguese

Author and Selections List

Code	Selection
	AF: I
1. AF: I, 10-21 AF: I, 50-62 AF: I, 97-108	Adonias Filho: Corpo vivo. Rio de Janeior, Ed. Civilização Brasileira, 1962. 136 pp.
	AF: II
AF: II, 30-43 AF: II, 69-82 AF: II, 99-111	_____: Memórias de Lázaro. 2a. Ed. Rio, Ed. Civilização Brasileira, 1961. 164 pp.
	AF: III
*AF: III, 10-19 *AF: III, 87-98 *AF: III, 148-160	_____: Os servos da morte. 2a. Ed. Rio, Ed. GRD, 1965. 270 pp.
	CDA: I
2. *CDA: I, 7-20 *CDA: I, 59-82 *CDA: I, 125-143	Andrade, Carlos Drummond de: Contos de aprendiz. 3a Ed. Rio de Janeiro, Editôra do Autor, 1963. 207 pp. (First edition, Rio, Jose Olympio, 1951)
	CDA: II
CDA: II, 31-48 CDA: II, 145-157 CDA: II, 187-210	_____: Fala, amendoeira. Rio de Janeiro, José Olympio, Editora, 1957. 293 pp.
	CDA: III
CDA: III, 7-19 CDA: III, 55-58 CDA: III, 67-70 CDA: III, 74-77 CDA: III, 99-105 (2 crônicas) CDA: III, 119-122 CDA: III, 172-176 CDA: III, 181-187 (2 crônicas) CDA: III, 196-202 (2 crônicas) CDA: III, 206-209	_____: A bôlsa e a vida. Rio de Janeiro, Editôra do Autor, 1962. 222 pp.

* Passages selected for verb tabulation

Code	Selection
	RB: I
3. RB: I, 7-24 RB: I, 49-70 RB: I, 132-155	Braga, Rubem: Um pé de milho. 2a Ed. Rio de Janeiro Editôra do Autor, 1964. 177 pp. (1a Ed. 1948).
	RB: II
RB: II, 11-30 RB: II, 51-76 RB: II, 129-153	_____: O homen rouco. 2a Ed. Rio de Janeiro Editôra do Autor, 1963. 189 pp. (1a Ed., 1949)
	RB: III
*RB: III, 37-67 *RB: III, 99-123 *RB: III, 191-211	_____: Ai de ti, Copacabana, 4a Ed. Rio de Janeiro, Editôra do Autor, 1960. 222 pp. (1a Ed. 1960).
	JC: I-II
**4. JC: I, 13-35 JC: I, 69-90	**Conde, José: Santa Rita. Histórias da cidade morta e Os días antigos. Contos e novelas. 2a Ed. Rio de Janeiro Civilização Brasileira, 1961. 281 pp. I -(Hist. de cidade morta. 1a Ed., Rio de Janeiro, Ed. Jornal de Letras, 1951) II -(Os dias Antigo. 1a Ed. Rio de Janeiro, Ed. Josê Olympio, 1955)
JC: II, 128-146 JC: II, 147-166 JC: II, 198-223 JC: II, 248-273	
	JC: III
*JC: III, 1-23 *JC: III, 53-73 *JC: III, 114-136	_____: Um ramo para Luísa. 3a Ed. Rio, Editora Civilização Brasileira, 1961. 145 pp. (1a Ed.: Rio de Janeiro, Civilização Brasileira, 1959).

Code	Selection
	CHC: I
5. *CHC: I, 17-30 *CHC: I, 86-99 *CHC: I, 127-139	Cony, Carlos Heitor: Antes o verão. Rio de Janeiro, Editôra Civilização Brasileira, 1964. 171 pp.
	CHC: II
CHC: II, 3-18 CHC: II, 58-72	_____: Matéria de memória. 2a Ed. Rio de Janeiro, Editôra Civilização Brasileira, 1964 (1a Ed., Rio, 1962). 167 pp.
	CHC: III
CHC: III, 35-49 CHC: III, 89-103 CHC: III, 127-142	_____: Tijolo de segaranca. Rio de Janeiro, Editôra Civilização Brasileira, 1960. 237 pp. (finished in 1957).
	AD: I
6. AD: I, 1-13 AD: I, 36-48 AD: I, 84-96	Dourado, Waldemiro Autran: Uma vida em segrêdo. Rio de Janeiro, Editôra Civilização Brasileira, 1964. 103 pp.
	AD: II
*AD: II, 17-30 *AD: II, 79-92 *AD: II, 203-216	_____: Nove histórias em grupos de três. Rio de Janeiro Livraria José Olympio, 1957. 248 pp.
	AD: III
AD: III, 22-33 AD: III, 66-77 AD: III, 181-193	_____: A barca dos homens. Rio de Janeiro, Editôra do Autor, 1961. 238 pp.

Code	Selection
	OF: I
7. OF: I, 36-49 OF: I, 114-129 OF: I, 201-214 OF: I, 278-292 OF: I, 377-390	Faria, Octávio de: O retrato da morte (Os Renegados, II). Rio de Janeiro, José Olympio, 1961. 433 pp. (Tragédia Burguêsa, VIII).
	OF: II
*OF: II, 3-15 *OF: II, 107-119 *OF: II, 261-272 *OF: II, 312-325	_____: Angela ou as Areias do Mundo (O anjo de pedra, II). Rio de Janeiro, José Olympio, 1963. 390 pp. (Tragédia Burguêsa, IX)
	GF: I
8. GF: I, 5-15 GF: I, 53-64 GF: I, 79-89 GF: I, 125-136	Figueiredo, Guilherme: As excelencias: ou como entrar para a Academia. Rio de Janeiro, Editôra Civilização Brasileira, 1964. 180 pp.
	GF: II
*GF: II, 1-10 *GF: II, 32-42 *GF: II, 58-69 *GF: II, 98-109 *GF: II, 136-145	_____: O outro lado do rio. Rio de Janeiro, Editôra Civilização Brasileira, 1961. 257 pp.
	EBF: I
9. *EBF: I, 17-28 *EBF: I, 40-52 *EBF: I, 103-115 *EBF: I, 125-137 *EBF: I, 191-204	Fonseca, Emi Bulhões Carvalho da: Sete silêncios. Rio de Janeiro, Livraria Freitas Bastos, 1961. 229 pp.

Code	Selection
	EBF: II
EBF: II, 39-51 EBF: II, 78-89 EBF: II, 139-151 EBF: II, 237-249	Fonseca, Emi Bulhões Carvalho da: Vitória. Rio de Janeiro, Livraria Freitas Bastos, 1958. 285 pp.
	LH: I
10. *LH: I, ~~~~ (23 crônicas)	Henrique, Luís: Menino pegando passarinho. Rio, Tempo Brasileiro, 1964. 189 pp.
	LH: II
LH: II, (31 crônicas)	_____: Môca sòzinha na sala. São Paulo, Livraria Martins Editôra, 1961. 166 pp.
	LI: I
11. *LI: I, 1-16 *LI: I, 29-45 *LI: I, 76-91	Ivo, Lêdo: O sobrinho do general. Rio de Janeiro, Ed. Civilização Brasileira, 1964. 124 pp.
	LI: II
LI: II, 23-39 LI: II, 65-83 LI: II, 107-128	_____: O caminho sem aventura. 2a. Ed. Rio de Janeiro, Edições O Cruzeiro, 1958, 155 pp. (1st Ed. 1948)
	LI: III
LI: III, 9-16 LI: III, 29-36 LI: III, 45-55 LI: III, 57-64 LI: III, 65-75	_____: Use a passagem Subterrânea. Rio de Janeiro, Difusão Européia de Livro. 1961. 101 pp.

Code	Selection
	AL: I
12. AL: I, 13-31 AL: I, 67-81 AL: I, 130-146	Leite, Ascendino, A Viuva Branca. Rio de Janeiro, Organização Simões, 1952. 181 pp.
	AL: II
AL: II, 31-45 AL: II, 89-103 AL: II, 130-145	_____: A prisão. Rio de Janeiro, Ed. O Cruzeiro, 1960. 213 pp.
	AL: III
*AL: III, 36-51 *AL: III, 80-99 *AL: III, 116-136	_____: O brasileiro. Rio de Janeiro, Editôra Letras e Artes, 1962. 158 pp.
	OL: I
13. OL: I, 1-14 OL: I, 94-109 OL: I, 151-165	Lins, Osman: Marinheiro de primeira viagem. Rio de Janeiro, Editôra Civilização Brasileira, 1963. 165 pp.
	OL: II
*OL: II, 5-31 *OL: II, 97-123 *OL: II, 147-175	_____: Os gestos. Rio de Janeiro, Livraria José Olympio, 1957. 175 pp.
	OL: III
OL: III, 7-21 OL: III, 111-126 OL: III, 233-249	_____: O fiel e a pedra. Rio de Janeiro, Editora Civilização Brasileira, 1961. 343 pp.

Code	Selection
	ML: I
**14. ML: I, 39-50 ML: I, 97-108 ML: I, 229-239	**Lopes, Moacir: Maria de cada pôrto 2a. Ed. Rio de Janeiro Editôra Civilização Brasileira, 1962. 289 pp. (1a Ed. Rio, 1959)
	ML: II
ML: II, 4-16 ML: II, 95-107 ML: II, 163-174	_____: Cais, saudade em pedra. Rio, Civilização Brasileira, 1963. 195 pp.
	ML: III
ML: III, 5-15 ML: III, 42-53 ML: III, 69-80	_____: A ostra e o vento. Rio de Janeiro, Editôra Civilização Brasileira, 1964. 147 pp.
	JM: I
15. *JM: I, 11-21 *JM: I, 102-114 *JM: I, 125-137 JM: I, 148-159 JM: I, 176-188	Martins, João: Os indesejados, Rio de Janeiro, Edicões O Cruzeiro, 1964. 242 pp.
	JMO: I
16. JMO: I, 19-49 JMO: I, 91-122	Montello, Josué: "A Miragem." Rio de Janeiro, Livraria José Olympio, 1959, 122 pp.
	JMO: II
*JMO: II, 15-28 *JMO: II, 72-85 *JMO: II, 126-137	_____: O labirinto de espelhos. 2a Ed. São Paulo, Livraria Martins, 1962. 161 pp. (1a Ed. Rio, Jose Olympio, 1952).

Code	Selection
	JMO: III
JMO: III, 12-25 JMO: III, 84-97 JMO: III, 146-158 JMO: III, 205-217	Montello, Josué: A décima Noite. Rio de Janeiro, Livraria José Olympio, 1959. 278 pp.
	SM: I
17. SM: I. 13-25 SM: I, 95-108 SM: I, 174-186	Moraes, Santos; Os filhos do asfalto. Rio de Janeiro, Ed. José Alvaro, 1964.
	SM: II
SM: II, 15-26 SM: II, 77-88 SM: II, 123-134	_____: Menino João. Rio de Janeiro, Livr. São José, 1959. 179 pp.
	SM: III
*SM: III, 13-31 *SM: III, 53-71 *SM: III, 99-122	_____: O caçador de borboletas. Rio de Janeiro, Irmãos Pongetti, 1961. 127 pp.
	EN: I
18. *EN: I, 21-31 *EN: I, 56-67 *EN: I, 99-110 *EN: I, 132-145	Nascimento, Esdras do: Solidão em Família. Rio de Janeiro, Editôra Civilizacão Brasileira, 1963. 233 pp.
	EN: II
EN: II, 8-21 EN: II, 31-43 EN: II, 61-74	_____: Convite ao desespêro. Rio de Janeiro, Editôra Civilizacão Brasileira, 1964. 109 pp.

Code	Selection
	EN: III
EN: III, 64-97	Nascimento, Esdras do: Vinte (20) histórias curtas. Rio de Janeiro, Antunes Editôres, 1960. 183 pp.
	SP: I
19. *SP: I, 3-17 *SP: I, 25-38 *SP: I, 54-66 *SP: I, 79-92 *SP: I, 99-111	Paezzo, Sylvan: Época dos tristes. Rio de Janeiro, Editôra Civilizacão Brasileira 1964. 121 pp.
	SP: II
SP: II, 5-16 SP: II, 38-53 SP: II, 70-87 SP: II, 107-129	_____: Diário de um transviado. Rio de Janeiro, Editôra Civilizacão Brasileira, 1963. 163 pp.
	SPP: I
20. SPP: I, 23-44 SPP: I, 84-103 SPP: I, 157-177	Preta, Stanislaw Ponte: Tia Zulmira e eu. 3a Ed. Rio de Janeiro, Editôra do Autor, 1961. (1st Ed., 1961) 222 pp.
	SPP: I
*SPP: II, 37-60 *SPP: II, 76-97 *SPP: II, 150-171	_____: Primo Altamirando e elas. 2a Ed. Rio de Janeiro, Editôra do Autor, 1962 (1st Ed. 1962) 206 pp.
	SPP: III
SPP: III, 25-46 SPP: III, 62-83 SPP: III, 119-137	_____: Rosamundo e os outros. 2a Ed. Rio de Janeiro, Editôra do Autor, 1963 (1st Ed. 1962) 208 pp.

Code	Selection
	RR: I
21. RR: I, 7-25 RR: I, 95-113 RR: I, 152-173 RR: I, 174-191	Ramos, Ricardo: Tempo de espera. Rio de Janeiro, José Olympio Editôra, 1954. 191 pp.
	RR: II
RR: II, 51-68 RR: II, 109-129 RR: II, 177-2	_____: Terno de Reis. Rio de Janeiro, José Olympio Editôra, 1957. 273 pp.
	RR: III
*RR: III, 19-31 *RR: III, 117-128	_____: Os desertos. São Paulo, Edicoes Melhoramentos, 1961. 168 pp.
22. *NR: I, 19-24 *NR: I, 25-30 *NR: I, 37-42 *NR: I, 49-54 *NR: I, 67-72 *NR: I, 73-78 *NR: I, 137-142 *NR: I, 173-178 NR: I, 185-190 NR: I, 197-202 NR: I, 209-214	NR: I Rodrigues, Nelson: 100 contos escolhidos: a vida como ela é. Vol. I, Rio de Janeiro, J. Ozon, 1961 316 pp.
	NR: II
NR: II, 5-10 NR: II, 11-16 NR: II, 23-28 NR: II, 35-40 NR: II, 41-46 NR: II, 53-58 NR: II, 83-88 NR: II, 89-94 NR: II, 101-106 NR: II, 113-118 NR: II, 119-124 NR: II, 125-130	_____: idem, Volume II. Rio de Janeiro, J. Ozon, 1961. 296 pp.

Code	Selection
	FS: I
**23. FS: I, 9-22 FS: I, 49-64 FS: I, 93-106 FS: I, 151-164	**Sabino, Fernando: O encontro marcado. 5a Ed. Rio de Janeiro, Ed Civilizacão Brasileira, 1960. 287 pp.
	FS: II
FS: II, 13-27 FS: II, 49-63 FS: II, 88-105 FS: II, 150-170	_____: A mulher do vizinho. 3a Ed. Rio de Janeiro, Editôra do autor, 1964. 221 pp. (1a Ed., 1962)
	FS: III
FS: III, 19-21 FS: III, 41-43 FS: III, 64-66 FS: III, 88-90 FS: III, 175-177 FS: III, 218-220	_____:, et al: Quadrante. Rio de Janeiro, Editôra do Autor, 1962. 231 pp.
	DT: I
**24. DT: I, 10-28 DT: I, 78-94 DT: I, 134-151	**Trevisan, Dalton: Novelas nada exemplares. Rio de Janeiro, Livraria José Olympio, 1959. 214 pp.
	DT: II
DT: II, 5-20 DT: II, 35-50 DT: II, 79-92	_____: Morte na praca. (contos). Rio de Janeiro, Editôra do Autor, (1964). 115 pp.
	DT: III
DT: III, 7-24 DT: III, 47-64 DT: III, 71-88	_____: Cemitério de elefantes. Rio de Janeiro, Editôra Civilizacão Brasileira, 1964. 88 pp.

Code	Selection
	EV: I
25. EV: I, 21-33 EV: I, 113-125 EV: I, 207-219	Veríssimo, Érico: O continente. Vol. 1 (O Tempo e o Vento, 1a Parte). Pôrto Alegre, Editôra Blobo, 1962 (First edition, 1949). 325 pp.
	EV: II
EV: II, 22-23 EV: II, 138-150 EV: II, 240-252	_____: O retrato. Vol. 1 (O Tempo e o Vento, 2a Parte). Pôrto Alegre, Editôra Globo, 1963. (First edition, 1951). 296 pp.
	EV: III
*EV: III, 24-36 *EV: III, 124-137 *EV: III, 248-260	_____: O arquipélago. Vol. 1 (O Tempo e o Vento, 3a Parte). Pôrte Alegre, Editôra Globo, 1961. 304 pp.

II. AUTHOR AND TABULATION TOTALS

		D	N
1.	Adonias Filho (1915), Bahia	510	1588
2.	Andrade, Carlos Drummond de (1902), Minas	961	1178
3.	Braga, Rubem (1913), Espírito Santo	148	1632
4.	Condé, José (1918) Pernambuco	2052	4253
5.	Cony, Carlos Heitor (1926) Rio	564	1631
6.	Dourado, Waldemiro Autran (1926), Minas	64	3318
7.	Faria, Octavio de (1908), Rio	1009	1433
8.	Figueiredo, Guilherme (1915) São Paulo	253	1533
9.	Fonseca, Emi Carvalho da (?), (?)	317	1415
10.	Henrique, Luis (1926), Bahia-Pernambuco	391	798
11.	Ivo, Lêdo (1924), Alagôas	470	1413
12.	Leite, Ascendino (1915), Paraíba	258	2096
13.	Lins, Osman (1924), Pernambuco-São Paulo	234	1936
*14.	Lopes, Moacir (1927), Ceará	1616	4027
15.	Martins, João (1916), Bahia	912	1046
16.	Montello, Josué (1917), Maranhão	518	1346
17.	Moraes, (José) Santos (1920), Bahia	673	1654
18.	Nascimento, Esdras do (1934), Piauí	1748	812
19.	Paezza, Sylvan (?), (?)	669	1366
20.	Porto, Sérgio (Preta, Stanislaw Ponte) (?), (?)	170	1692
21.	Ramos, Ricardo (1929), Alagôas	74	1280
22.	Rodrigues, Nélson (1912), (?)	717	1326
*23.	Sabino, Fernando (1923), Minas	2120	3280
*24.	Trevisan, Dalton (1926), Paraná	1229	4444
25.	Veríssimo, Êrico (1905), R.G. do Sul	1022	1453

*Authors Selected for Full Verb Count

AUTHOR:

TYPE:

Indicative	Present	Imperfect	Preterite	Future	Conditional	Gerund: Simple	Gerund: Prepositional	Gerund: Perfect	
Simple									
Progressive									

Compound	Present Perfect	Future Perfect	Conditional Perfect	Past Perfect	Simple Pluperfect	Command: Imperative	Command: Subjunctive	
Simple	H T	H T	H T	H T		S Pl.	S Pl.	
Progressive	H T	H T	H T	H T		S Pl.	S Pl.	

Subjunctive	Present	Present Perfect	Imperfect	Past Perfect	Future	Future Perfect	Prep.	
Simple		H T		H T		H T		
Progressive		H T		H T		H T		

Passive	Present	Imperfect	Preterite	Future	Conditional	Present Perfect	Past Perfect	
Simple						H T	H T	
Progressive						H T	H T	

20

Reflexive			Durative (ir, vir, ficar, andar, viver)					
Pas-sive	Imper-sonal	Reci-procal	Present	Imperfect	Proterite	Future	Conditional	

Hortatory-Optative		Impersonal Infinitive		Personal Infinitive		Compound	
Simple	Periphrastic	Simple	Perfect	Simple	Perfect	Infinitive	

Impersonal Infinitive			Personal Infinitive				
Verb & Prep.	Modal	Dependent	Prep.	Verb & Prep.	Modal	Dependent	

Simple Past Perfect	Future Perfect	Present Subjunctive	Past Subjunctive	Pres. Perfect Subjunctive	Past Perfect Subjunctive	Future Perfect Subjunctive	

DATA SHEET

Author:

Total No. D=

N=

Selection:

	D	N
Present		
Imperfect		
Preterite		
Participial		
Future		
Conditional		
Pres. Perf.		
Future Perf.		
Cond. Perf.		
Past Perf.		
Simple Pluperf.		
Totals		

	D	N
Pres. Subj.		
Pres. Perf. Subj.		
Imperfect Subj.		
Past Perf. Subj.		
Future Subj.		
Future Perf. Subj.		
Totals		

Infinitive

	D	N
Prep.		
V. & Prep.		
Modal		
Dep.		
Totals		

I. MAJOR VERB FORM DISTRIBUTION

		PRES. INDIC.		IMPERFECT		PRETERITE		INFINITIVE		TOTALS
	D									
	N									
	D									
	N									
	D									
	N									
	D									
	N									
	D									
	N									
	D									
	N									
	D									
	N									
	D									
	N									
	D									
	N									
	D									

II. SECONDARY VERB FORM DISTRIBUTION

		FUTURE	CON-DITIONAL	GERUND	SIMPLE PLUPERF.	PRES. SUBJ.	PAST SUBJ.	PAST PERFECT	FUTURE SUBJ.	TOTALS
	D									
	N									
	D									
	N									
	D									
	N									
	D									
	N									
	D									
	N									
	D									
	N									
	D									
	N									
	D									
	N									
	D									
	N									
	D									
	N									
	D									
	N									

DATA SHEET

AUTHOR: Adonias Filho

Selection: AF - III, 1

Total No. D= 510

N= 1588

	D	N
Present	191	13
Imperfect	81	336
Preterite	117	548
Participal	18	351
Future	9	0
Conditional	5	30
Pres. Perf.	0	0
Future Perf.	0	0
Cond. Perf.	0	0
Past Perf.	2	0
Simple Pluperf.	13	59
Totals	436	1337

	D	N
Pres. Subj.	8	0
Pres. Perf. Subj.	0	0
Imperfect Subj.	13	75
Future Subj.	1	0
Future Perf. Subj.	0	0
Totals	24	79

Infinitive

	D	N
Prep.	11	51
V. & Prep.	6	19
Modal	27	80
Dep.	6	22
Totals	50	172

DATA SHEET

Author: Carlos Drummond de Andrade

Total No. D= 961

N= 1178

Selection: CDA - I, III, 2

	D	N
Present	512	193
Imperfect	38	377
Preterite	123	228
Participial	14	71
Future	14	6
Conditional	9	31
Pres. Perf.	2	1
Future Perf.	0	0
Cond. Perf.	0	2
Past Perf.	2	5
Simple Pluperf.	1	39
Totals	715	953

	D	N
Pres. Subj.	60	11
Pres. Perf. Subj.	0	0
Imperfect Subj.	11	37
Past Perf. Subj.	0	2
Future Subj.	18	1
Future Perf. Subj.	0	0
Totals	89	51

Infinitive

	D	N
Prep.	31	54
V. & Prep.	27	35
Modal	95	78
Dep.	4	7
Totals	157	174

DATA SHEET

thor: Rubem Braga

lection: RB - III, 3

Total No. D= 148

N= 1632

	D	N
esent	96	516
perfect	4	206
eterite	19	350
rticipial	2	87
ture	2	54
nditional	1	30
es. Perf.	0	4
ture Perf.	0	0
nd. Perf.	0	1
st Perf.	0	8
mple Pluperf.	1	27
Totals	125	1283

	D	N
Pres. Subj.	1	30
Pres. Perf. Subj.	0	0
Imperfect Subj.	1	37
Past Perf. Subj.	0	1
Future Subj.	0	10
Future Perf. Subj.	0	0
Totals	2	78

Infinitive

	D	N
Prep.	3	96
V. & Prep.	1	50
Modal	16	108
Dep.	1	17
Totals	21	271

DATA SHEET

thor: Jose Condé

Total No. D= 2052

lection: JC - I, II, III, 4

N= 4253

	D	N
esent	880	971
perfect	204	818
eterite	365	954
rticipial	53	288
ture	44	16
nditional	36	91
es. Perf.	5	1
ture Perf.	1	0
nd. Perf.	2	8
st Perf.	6	34
mple Pluperf.	7	249
Totals	1603	3430

	D	N
Pres. Subj.	34	15
Pres. Perf. Subj.	4	0
Imperfect Subj.	28	126
Past Perf. Subj.	5	15
Future Subj.	6	5
Future Perf. Subj.	0	1
Totals	77	162

Infinitive

	D	N
Prep.	83	209
V. & Prep.	35	166
Modal	242	253
Dep.	12	33
Totals	372	661

DATA SHEET

thor: Carlos Heitor Cony

lection: CHC - I, 5

Total No. D= 564

N= 1631

	D	N
esent	279	740
perfect	20	146
eterite	104	61
rticipial	5	84
ture	24	22
nditional	6	47
es. Perf.	1	0
ture Perf.	0	0
nd. Perf.	1	2
st Perf.	1	14
mple Pluperf.	1	174
Totals	442	1290

	D	N
Pres. Subj.	13	25
Pres. Perf. Subj.	1	0
Imperfect Subj.	6	32
Past Perf. Subj.	1	16
Future Subj.	12	1
Future Perf. Subj.	0	0
Totals	33	74

Infinitive

	D	N
Prep.	9	111
V. & Prep.	9	50
Modal	69	95
Dep.	2	11
Totals	89	267

DATA SHEET

Author: Waldemiro Autran Dourado

Total No. D - 64

N - 3118

Selection: AD - I, (1-13), I (36-48), I(84-96), AD - II, 6

	D	N
Present	35	329
Imperfect	2	1077
Preterite	7	625
Participial	2	153
Future	3	13
Conditional	0	69
Pres. Perf.	0	0
Future Perf.	0	0
Cond. Perf.	1	4
Past Perf.	0	21
Simple Pluperf.	1	67
Totals	51	2358

	D	N
Pres. Subj.	4	18
Pres. Perf. Subj.	0	0
Imperfect Subj.	0	116
Past Perf. Subj.	0	3
Future Subj.	0	1
Future Perf. Subj.	0	0
Totals	4	138

Infinitive

	D	N
Prep.	2	254
V. & Prep.	1	56
Modal	3	300
Dep.	3	12
Totals	9	622

DATA SHEET

Author: Octávio de Faria

Total No. D - 1009

N - 1433

Selection: OF - II, 7

	D	N
Present	486	13
Imperfect	47	284
Preterite	159	375
Participial	16	83
Future	20	0
Conditional	21	70
Pres. Perf.	0	0
Future Perf.	0	0
Cond. Perf.	2	2
Past Perf.	1	30
Simple Pluperf.	2	142
Totals	754	999

	D	N
Pres. Subj.	26	0
Pres. Perf. Subj.	0	3
Imperfect Subj.	15	86
Past Perf. Subj.	2	7
Future Subj.	14	0
Future Perf. Subj.	0	0
Totals	57	96

Infinitive

	D	N
Prep.	53	107
V. & Prep.	18	70
Modal	117	142
Dep.	10	19
Totals	198	338

DATA SHEET

Author: Guilherme Figueiredo

Total No. D - 253

N - 1533

Selection: GF - II, 8

	D	N
Present	144	45
Imperfect	4	484
Preterite	31	609
Participial	0	83
Future	4	1
Conditional	1	17
Pres. Perf.	2	0
Future Perf.	0	0
Cond. Perf.	0	2
Past Perf.	0	11
Simple Pluperf.	0	21
Totals	186	1273

	D	N
Pres. Subj.	3	1
Pres. Perf. Subj.	0	0
Imperfect Subj.	1	40
Past Perf. Subj.	0	2
Future Subj.	1	0
Future Perf. Subj.	0	0
Totals	5	43

Infinitive

	D	N
Prep.	15	82
V. & Prep.	12	52
Modal	34	66
Dep.	1	17
Totals	62	217

DATA SHEET

Author: Emi Bulhoes Carvalho da Fonseca

Total No. D - 317
N=1415

Selection: EFB - I, 9

	D	N
Present	160	81
Imperfect	18	470
Preterite	63	315
Participial	7	71
Future	4	0
Conditional	7	54
Pres. Perf.	0	0
Future Perf.	0	0
Cond. Perf.	1	1
Past Perf.	2	16
Simple Pluperf.	1	82
Totals	263	1090

	D	N
Pres. Subj.	5	3
Pres. Perf. Subj.	0	0
Imperfect Subj.	6	45
Past Perf. Subj.	1	8
Future Subj.	2	0
Future Perf. Subj.	0	0
Totals	14	56

Infinitive

	D	N
Prep.	10	107
V. & Prep.	8	51
Modal	22	100
Dep.	0	11
Totals	40	269

DATA SHEET

Author: Luís Henrique

Total No. D - 391

N - 798

Selection: LH - I, 10

	D	N
Present	193	44
Imperfect	46	262
Preterite	85	317
Participial	4	46
Future	3	0
Conditional	0	6
Pres. Perf.	0	0
Future Perf.	0	0
Cond. Perf.	1	0
Past Perf.	0	1
Simple Pluperf.	0	11
Totals	332	687

	D	N
Pres. Subj.	0	3
Pres. Perf. Subj.	0	0
Imperfect Subj.	3	22
Past Perf. Subj.	0	0
Future Subj.	1	0
Future Perf. Subj.	0	0
Totals	4	25

Infinitive

	D	N
Prep.	6	23
V. & Prep.	11	13
Modal	33	47
Dep.	5	3
Totals	55	86

DATA SHEET

Author: Lêdo Ivo

Total No. D - 470

N - 1413

Selection: LI - I, 11

	D	N
Present	259	12
Imperfect	4	424
Preterite	75	423
Participial	8	93
Future	1	0
Conditional	15	36
Pres. Perf.	1	0
Future Perf.	0	0
Cond. Perf.	0	0
Past Perf.	2	13
Simple Pluperf.	1	111
Totals	366	1112

	D	N
Pres. Subj.	4	0
Pres. Perf. Subj.	2	0
Imperfect Subj.	2	47
Past Perf. Subj.	0	5
Future Subj.	5	0
Future Perf. Subj.	0	0
Totals	13	52

Infinitive

	D	N
Prep.	20	88
V. & Prep.	13	61
Modal	57	100
Dep.	1	0
Totals	91	249

DATA SHEET

Author: Ascendino Leite

Total No. D - 258

N - 2096

Selection: AL - III, 12

	D	N
Present	145	77
Imperfect	16	887
Preterite	37	321
Participial	0	70
Future	10	0
Conditional	11	64
Pres. Perf.	0	0
Future Perf.	0	0
Cond. Perf.	0	0
Past Perf.	0	32
Simple Pluperf.	1	125
Totals	220	1576

	D	N
Pres. Subj.	0	6
Pres. Perf. Subj.	0	0
Imperfect Subj.	8	133
Past Perf. Subj.	0	11
Future Subj.	0	1
Future Perf. Subj.	0	0
Totals	8	151

Infinitive

	D	N
Prep.	5	142
V. & Prep.	12	90
Modal	13	110
Dep.	0	27
Totals	30	369

DATA SHEET

Author: Osman Lins

Total No. D - 234

N - 1936

Selection: OL - I, 13

	D	N
Present	122	691
Imperfect	8	293
Preterite	20	303
Participial	1	144
Future	15	71
Conditional	3	33
Pres. Perf.	0	0
Future Perf.	0	0
Cond. Perf.	0	1
Past Perf.	0	3
Simple Pluperf.	0	45
Totals	169	1584

	D	N
Pres. Subj.	4	23
Pres. Perf. Subj.	1	0
Imperfect Subj.	3	31
Past Perf. Subj.	0	0
Future Subj.	5	2
Future Perf. Subj.	0	0
Totals	13	56

Infinitive

	D	N
Prep.	10	109
V. & Prep.	14	68
Modal	28	105
Dep.	0	14
Totals	52	296

DATA SHEET

Author: Moacir Lopes

Total No. D - 1616

N - 4027

Selection: ML - I, II, III, 14

	D	N
Present	742	1105
Imperfect	102	634
Preterite	264	1016
Participial	53	359
Future	65	110
Conditional	28	77
Pres. Perf.	0	2
Future Perf.	3	4
Cond. Perf.	1	4
Past Perf.	2	4
Simple Pluperf.	5	47
Totals	1265	3362

	D	N
Pres. Subj.	20	33
Pres. Perf. Subj.	1	1
Imperfect Subj.	11	56
Past Perf. Subj.	2	3
Future Subj.	11	9
Future Perf. Subj.	0	0
Totals	45	102

Infinitive

	D	N
Prep.	67	161
V. & Prep.	41	115
Modal	181	262
Dep.	17	25
Totals	306	563

DATA SHEET

Author: João Martins

Total No. D - 912

N - 1046

Selection: JM - I, 15

	D	N
Present	417	5
Imperfect	80	271
Preterite	176	440
Participial	12	48
Future	5	0
Conditional	6	31
Pres. Perf.	1	0
Future Perf.	0	0
Cond. Perf.	0	0
Past Perf.	1	31
Simple Pluperf.	0	0
Totals	698	826

	D	N
Pres. Subj.	11	0
Pres. Perf. Subj.	0	0
Imperfect Subj.	12	22
Past Perf. Subj.	0	3
Future Subj.	9	0
Future Perf. Subj.	0	0
Totals	32	25

Infinitive

	D	N
Prep.	43	60
V. & Prep.	27	52
Modal	106	71
Dep.	6	12
Totals	182	195

DATA SHEET

Author: Josué Montello

Total No. D - 518

N - 1346

Selection: JMO - II, 16

	D	N
Present	279	10
Imperfect	22	394
Preterite	72	399
Participial	7	46
Future	8	0
Conditional	0	31
Pres. Perf.	0	1
Future Perf.	1	0
Cond.Perf.	0	2
Past Perf.	1	9
Simple Pluperf.	0	85
Totals	390	977

	D	N
Pres. Subj.	7	0
Pres. Perf. Subj.	0	0
Imperfect Subj.	7	45
Past Perf. Subj.	0	6
Future Subj.	8	0
Future Perf. Subj.	0	0
Totals	22	51

Infinitive

	D	N
Prep.	30	172
V. & Prep.	22	52
Modal	50	77
Dep.	4	17
Totals	106	318

DATA SHEET

Author: Santos Moraes

Total No. D - 673

N - 1654

Selection: SM - III, 17

	D	N
Present	367	38
Imperfect	24	581
Preterite	85	471
Participial	8	86
Future	16	2
Conditional	3	47
Pres. Perf.	0	0
Future Perf.	0	1
Cond. Perf.	0	0
Past Perf.	2	6
Simple Pluperf.	0	68
Totals	505	1300

	D	N
Pres. Subj.	41	2
Pres. Perf. Subj.	0	0
Imperfect Subj.	1	56
Past Perf. Subj.	1	2
Future Subj.	6	1
Future Perf. Subj.	0	0
Totals	49	61

Infinitive

	D	N
Prep.	17	103
V. & Prep.	11	66
Modal	85	30
Dep.	6	30
Totals	119	293

DATA SHEET

Author: Esdras do Nascimento

Total No. D - 1748

N - 812

Selection: EN - I, 18

	D	N
Present	1013	277
Imperfect	71	183
Preterite	192	125
Participial	53	51
Future	5	10
Conditional	27	20
Pres. Perf.	1	0
Future Perf.	0	0
Cond. Perf.	0	1
Past Perf.	2	2
Simple Pluperf.	0	30
Totals	1364	699

	D	N
Pres. Subj.	24	3
Pres. Perf Subj.	1	0
Imperfect Subj.	21	1
Past Perf. Subj.	1	4
Future Subj.	22	5
Future Perf. Subj.	0	0
Totals	69	13

Infinitive

	D	N
Prep.	62	29
V. & Prep.	42	24
Modal	205	41
Dep.	.6	6
Totals	315	100

DATA SHEET

Author: Sylvan Paezzo

Total No. D - 669

N - 1366

Selection: SP - I, 19

	D	N
Present	322	38
Imperfect	38	376
Preterite	139	582
Participial	7	49
Future	6	1
Conditional	2	52
Pres. Perf.	2	0
Future Perf.	0	0
Cond. Perf.	2	1
Past Perf.	1	17
Simple Pluperf.	1	9
Totals	520	1125

	D	N
Pres. Subj.	3	3
Pres. Perf. Subj.	0	0
Imperfect Subj.	4	49
Past Perf. Subj.	0	4
Future Subj.	9	0
Future Perf. Subj.	0	0
Totals	16	56

Infinitives

	D	N
Prep.	26	65
V. & Prep.	16	51
Modal	84	63
Dep.	7	6
Totals	133	185

DATA SHEET

Author: Stanislaw Ponte Preta

Total No. D - 170

N - 1692

Selection: SPP - II, 20

	D	N
Present	88	439
Imperfect	11	222
Preterite	28	507
Participial	5	102
Future	1	9
Conditional	3	27
Pres. Perf.	0	1
Future Perf.	0	0
Cond. Perv.	0	2
Past Perf.	1	6
Simple Pluperf.	0	31
Totals	137	1346

	D	N
Pres. Subj.	1	27
Pres. Perf. Subj.	0	1
Imperfect Subj.	2	21
Past Perf. Subj.	0	1
Future Subj.	1	5
Future Perf. Subj.	0	0
Totals	4	55

Infinitive

	D	N
Prep.	7	107
V. & Prep.	3	48
Modal	16	118
Dep.	3	18
Totals	29	291

DATA SHEET

Author: Ricardo Ramos

Total No. D - 74

N - 1280

Selection: RR - III, 21

	D	N
Present	34	100
Imperfect	10	349
Preterite	4	404
Participial	1	175
Future	1	3
Conditional	1	76
Pres. Perf.	0	0
Future Perf.	0	0
Cond. Perf.	0	0
Past Perf.	0	4
Simple Pluperf.	1	48
Totals	52	1156

	D	N
Pres. Subj.	0	0
Pres. Perf. Subj.	0	0
Imperfect Subj.	0	0
Past Perf. Subj.	0	0
Future Subj.	0	1
Future Perf. Subj.	0	0
Totals	0	1

Infinitive

	D	N
Prep.	3	50
V. & Prep.	1	22
Modal	18	40
Dep.	0	11
Totals	22	123

DATA SHEET

Author: Nelson Rodrigues

Total No. D - 717
N - 1326

Selection: NR - I, 23

	D	N
Present	443	54
Imperfect	25	415
Preterite	100	505
Participial	8	75
Future	14	0
Conditional	1	15
Pres. Perf.	1	0
Future Perf.	0	0
Cond. Perf.	0	0
Past Perf.	1	1
Simple Pluperf.	4	42
Totals	997	1147

	D	N
Pres. Subj.	12	3
Pres. Perf. Subj.	0	0
Imperfect Subj.	6	26
Past Perf. Subj.	0	1
Future Subj.	9	1
Future Perf. Subj.	0	0
Totals	27	31

Infinitive

	D	N
Prep.	14	51
V. & Prep.	9	27
Modal	72	55
Imp.	2	15
Totals	93	148

DATA SHEET

Author: Fernando Sabino

Total No. D - 2120

N - 3281

Selection: FS - I, II, III, 24

	D	N
Present	1127	474
Imperfect	96	767
Preterite	398	980
Participial	40	206
Future	15	18
Conditional	12	83
Pres. Perf.	5	1
Future Perf.	0	0
Cond. Perf.	1	2
Past Perf.	6	11
Simple Pluperf.	2	78
Totals	1702	2620

	D	N
Pres. Subj.	32	21
Pres. Perf. Subj.	0	0
Imperfect Subj.	16	78
Past Perf. Subj.	2	3
Future Subj.	17	3
Future Perf. Subj.	0	0
Totals	67	105

Infinitive

	D	N
Prep.	79	158
V. & Prep.	55	168
Modal	199	201
Imp.	18	32
Totals	351	556

DATA SHEET

Author: Dalten Trevisan

Total No. D - 1229
N - 4444

Selection: DT - I, II, III

	D	N
Present	645	498
Imperfect	128	1440
Preterite	222	1006
Participial	12	402
Future	9	15
Conditional	3	65
Pres. Perf.	2	0
Future Perf.	0	0
Cond. Perf.	0	4
Past Perf.	1	39
Simple Pluperf.	2	95
Totals	1024	3564

	D	N
Pres. Subj.	24	13
Pres.Perf. Subj.	0	0
Imperfect Subj.	17	121
Past Perf. Subj.	1	4
Future Subj.	15	5
Future Perf. Subj.	0	0
Totals	57	143

Infinitive

	D	N
Prep.	33	319
V.& Prep.	16	161
Modal	91	211
Dep.	8	46
Totals	148	737

DATA SHEET

Author: Erico Verissimo

Total No. D - 1022

N - 1453

Selection: EV - III

	D	N
Present	553	289
Imperfect	44	343
Preterite	147	419
Participial	9	82
Future	9	6
Conditional	5	8
Pres. Perf.	2	1
Future Perf.	--	--
Cond. Perf.	--	--
Past Perf.	2	22
Simple Pluperf.	1	38
Totals	772	1208

	D	N
Pres. Subj.	12	5
Pres. Perf. Subj.	--	1
Imperfect Subj.	10	18
Past Perf. Subj.	1	3
Future Subj.	18	5
Future Perf. Subj.	--	--
Totals	41	32

Infinitive

	D	N
Prep.	45	79
V. & Prep.	27	57
Modal	126	64
Dep.	11	13
Totals	209	213

I. MAJOR VERB FORM DISTRIBUTION

		PRES. INDIC.		IMPERFECT		PRETERITE		INFINITIVE		TOTALS
Adonias Filho	D	37.5		15.9		23.0		9.8		86.2
	N		.8		21.1		34.6		10.8	67.3
Carlos Drummond de Andrade	D	53.3		3.9		12.8		16.3		86.3
	N		16		32		19.4		14.7	82.1
Ruben Braga	D	64.9		2.7		12.8		14.2		94.6
	N		31.6		12.6		21.4		16.6	82.2
José Condé	D	42.9		9.9		17.8		18.1		88.7
	N		22.8		19.2		22.4		15.5	79.9
Carlos Heitor Cony	D	49.5		3.5		18.4		15.8		87.2
	N		45.4		8.9		3.7		16.4	74.4
Waldemiro Autran Dourado	D	54.7		3.1		10.9		14.1		82.8
	N		10.6		34.5		20.0		20.0	85.1
Octávio de Faria	D	48.2		4.6		15.7		19.6		88.1
	N		.9		19.8		26.2		23.6	70.5
Guilherme Figueiredo	D	56.9		1.6		12.2		24.6		95.2
	N		2.9		31.6		39.7		14.1	88.3
Emi Bulhões Carvalho da Fonseca	D	50.5		5.7		19.9		12.6		88.7
	N		5.7		33.2		22.3		19	80.2
Luís Henrique	D	49.4		11.8		21.7		14.1		97
	N		5.5		22.8		39.7		10.8	88.8

I. MAJOR VERB FORM DISTRIBUTION

		PRES. INDIC.		IMPERFECT		PRETERITE		INFINITIVE		TOTALS
Lêdo Ivo	D	55.1		.8		15.9		19.4		91.2
	N		.8		30		29.9		17.6	78.3
Ascendino Leite	D	56.2		6.2		14.3		11.6		88.3
	N		3.7		42.3		15.3		17.6	78.9
Osman Lins	D	52.1		3.4		8.5		22.2		86.2
	N		35.7		14.6		15.6		15.3	81.2
Moacir Lopes	D	45.9		6.3		16.3		18.9		87.4
	N		27.4		15.7		25.2		13.9	82.2
João Martins	D	45.7		8.8		19.3		19.9		93.7
	N		.5		25.9		42.1		18.6	87.1
Josué Montello	D	53.9		4.2		13.9		20.5		92.5
	N		.7		29.3		29.6		23.6	83.2
Santos Moraes	D	54.3		3.6		12.6		17.7		88.2
	N		2.3		35.1		28.5		17.7	83.6
Esdras do Nascimento	D	57.9		4.1		11		18		91
	N		34.1		22.5		15.4		12.3	84.3
Sylvan Paezzo	D	48.1		5.7		20.8		19.9		94.5
	N		2.8		27.5		42.6		13.5	86.4

I. MAJOR VERB FORM DISTRIBUTION

		PRES. INDIC.		IMPERFECT		PRETERITE		INFINITIVE		TOTALS
Ricardo Ramos	D	45.9		13.5		5.4		29.7		94.5
	N		7.8		27.3		31.6		9.6	76.3
Nélson Rodriques	D	61.8		3.5		13.9		13		92.2
	N		7.1		31.3		38.1		11.2	87.7
Fernando Sabino	D	53.2		4.5		18.8		16.5		93.0
	N		14.4		23.4		29.9		16.9	84.6
Dalton Trevisan	D	52.5		10.4		18.1		12		93.0
	N		11.2		32.4		22.6		16.6	82.8
Érico Veríssimo	D	54.1		4.3		14.4		20.4		93.2
	N		19.9		23.6		28.8		14.7	87.0
	D									
	N									
	D									
	N									
	D									
	N									
	D									
	N									
	D									
	N									

II. SECONDARY VERB FORM DISTRIBUTION

		FUTURE	CONDITIONAL	GERUND	SIMPLE PLUPERF.	PRES. SUBJ.	PAST SUBJ.	PAST PERFECT	FUTURE SUBJ.	TOTALS
Adonias Filho	D	1.8	1	3.5	2.5	1.6	2.5	.4	.2	13.5
	N	-	1.9	22.1	3.7	-	4.7	.03	-	32.4
Carlos Drummond de Andrade	D	1.5	.9	1.5	.1	6,2	1.1	-	1.9	13.2
	N	.5	2.6	6	3.3	.9	3.1	.2	.1	16.7
Rubem Braga	D	1.4	.7	1.4	.7	.7	.7	-	-	5.6
	N	3.3	1.8	5.3	1.7	1.8	2.2	.1	-	16.2
José Condé	D	2.1	1.8	2.6	.3	1.7	1.3	.2	-	10
	N	.4	2.1	6.8	5.9	.4	3	.3	.02	18.9
Carlos Heitor Cony	D	4.2	1.1	.9	.2	2.3	1.1	.2	2.1	12.1
	N	1.3	2.9	5.1	10.7	1.5	2	.8	.1	24.4
Waldemiro Autran Dourado	D	4.7	-	3.1	1.6	6.2	-	-	-	15.6
	N	.4	2.2	4.9	2.1	.6	3.7	.7	.03	14.6
Octávio de Faria	D	2	2.1	1.6	.2	2.6	1.5	.1	1.4	11.5
	N	-	4.9	5.8	9.9	-	6	2.1	-	28.7
Guilherme Figueiredo	D	1.6	.3	-	-	1.2	.4	-	.3	3.8
	N	.06	1.1	5.4	1.4	.06	2.6	.7	-	11.3
Emi Bulhões Carvalho da Fonseca	D	1.3	2.2	2.2	.3	1.6	1.9	.6	.6	10.7
	N	-	3.8	5	5.7	.2	3.2	1.1	-	19
Luis Henrique	D	.8	-	1	-	-	.8	-	.2	2.8

II. SECONDARY VERB FORM DISTRIBUTION

		FUTURE		CONDITIONAL		GERUND		SIMPLE PLUPERF.		PRES. SUBJ.		PAST SUBJ.		PAST PERFECT		FUTURE SUBJ.		TOTALS
Lêdo Ivo	D	.2		3.2		1.7		.2		.8		.4		.4		1.1		8
	N		-		2.5		6.6		7.8		-		3.3		.9		-	21.1
Ascendino Leite	D	3.9		4.3		-		.4		-		3.1		-		-		11.7
	N		-		3		3.3		6		.3		6.3		1.5		.04	20.4
Osman Lins	D	6.4		1.3		.4		-		1.7		1.3		-		2.1		13.2
	N		3.6		1.7		7.4		2.3		1.2		1.6		.1		.1	18
Moacir Lopes	D	4		1.7		3.3		.3		1.2		.7		.1		.7		12
	N		2.7		1.9		8.9		1.1		.8		1.4		.09		.2	17
João Martins	D	.5		.6		1.3		-		1.2		1.3		.1		1		6
	N		-		2.9		4.6		-		-		2.1		2.9		-	12.5
Josué Montello	D	1.5		-		1.3		-		1.3		1.3		.2		1.5		7.1
	N		-		2.3		3.4		6.3		-		3.3		.7		-	16
Santos Moraes	D	2.4		.4		1.2		-		6.1		.1		.3		.9		11.4
	N		.1		2.8		5.2		4.1		.1		3.4		.4		.06	16.2
Esdras do Nascimento	D	.3		1.5		3		-		1.4		1.2		.1		1.2		8.7
	N		1.2		2.5		6.3		3.7		.4		.1		.2		.6	15
Sylvan Paezzo	D	.9		.3		1		.1		.4		.6		.1		1.3		4.7
	N		.1		3.8		3.6		.6		.2		3.6		1.2		-	13.1
	D	.6		1.8		3		-		.6		1.2		.6		.6		8.4

II. SECONDARY VERB FORM DISTRIBUTION

		FUTURE		CONDITIONAL		GERUND		SIMPLE PLUPERF.		PRES. SUBJ.		PAST SUBJ.		PAST PERFECT		FUTURE SUBJ.		TOTALS
Ricardo Ramos	D	1.3		1.3		1.3		1.3		-		-		-		-		5.2
	N		.2		5.9		13.7		3.7		-		-		.3		.1	23.9
Nélson Rodriques	D	1.9		.1		1.1		.5		1.7		.8		.1		1.2		7.4
	N		-		1.1		5.6		3.2		.2		2.0		.07		.07	12.2
Fernando Sabino	D	.7		.6		1.9		.1		1.5		.7		.3		.8		6.6
	N		.5		2.5		6.3		2.4		.6		2.4		.3		.1	15.1
Dalton Trevisan	D	.7		.2		.9		.2		1.9		1.4		.1		1.2		6.6
	N		.3		1.5		9.0		2.1		.3		2.7		.9		.1	16.9
Erico Veríssimo	D	.9		.5		.9		.1		1.2		1.0		.2		1.8		6.6
	N		.4		.5		5.6		2.6		.3		1.2		1.5		.3	12.4
	D																	
	N																	
	D																	
	N																	
	D																	
	N																	
	D																	
	N																	
	D																	

VIII. Tense Usage Percentages

Summary

1. Major Tenses	Dialogue	Narrative
Pres. Indicative	51.9	13.4
Imperfect Indicative	5.9	25.6
Preterite	15.4	27.0
Infinitive	17.4	15.9
Totals	90.6	81.9
2. Secondary Tenses		
Future	1.9	.7
Conditional	1.1	2.4
Gerund	1.6	6.7
Simple Pluperfect	.3	3.7
Pres. Subjunctive	1.8	.5
Past Subjunctive	1.1	2.7
Past Perfect	.2	.7
Future Subjunctive	.9	.1
Totals	8.9	17.5

3. Range of total percentages for major tenses

D	82.8-97.0	median 91.2
N	67.3-88.8	median 82.8

4. Full count sample percentages

J. Condé	D 88.7 N 79.9
M. Lopes	D 87.4 N 82.2
F. Sabino	D 93.0 N 84.6
D Trevisan	D 93.0 N 82.8